

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

Požičiavateľ: SR – Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava 1
právna forma: štátna rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov
v zastúpení: Ing. Martina Hrnčiarová, riaditeľka
odboru správy nehnuteľného majetku a investičnej výstavby
sektie ekonomiky MV SR, poverená zastupovaním funkcie
splnomocnená generálnym riaditeľom sektie ekonomiky
plnomocenstvom č.p.:SE-OO-2020/001533-002 zo dňa 01.07.2020
IČO: 00 151 866
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000180023/8180
IBAN: SK7881800000007000180023
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: SR - Centrum účelových zariadení
so sídlom: Rekreačná 13, 921 01 Piešťany
právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva vnútra Slovenskej republiky podľa zriaďovacej listiny č. p.: SLV-794-1/PS-2008 z 18. decembra 2008 ako vyplýva zo zmien a doplnení vykonaných dodatkom č. 1
č. p.: SLV-62/PS-2010 z 3. marca 2010, dodatkom č. 2 č. p. SLV-PS-1061/ 2012 z 28. novembra 2012, dodatkom č. 3 č. p. SLV-PS-1165/ 2012 z 12. decembra 2012, dodatkom č.4 č. p. SLV-PS-215/2013 z 17. apríla 2013 a dodatkom č.5 č. p. SPOU-OO-23-007/2014-VE z 21. mája 2014
v zastúpení: JUDr. Ján Dubovec, riaditeľ Centra účelových zariadení
IČO: 42 137 004
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
(ďalej len „vypožičiavateľ“
a spolu s požičiavateľom „zmluvné strany“)

uzatvárajú podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 13 ods. 7 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

Čl. I.

Úvodné ustanovenia

Slovenská republika ako výlučný vlastník, zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky ako správcom nehnuteľného majetku štátu, a to stavby súpisné číslo 1514, situovanej na parcele registra „C“ KN číslo 11816/2 vo výmere 7771 m² zastavané plochy a nádvoría,

nachádzajúcej sa v katastrálnom území Nové Mesto, v obci BA – m. č. Nové Mesto, v okrese Bratislava III, zapísanej na liste vlastníctva číslo 702, vedeného katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava.

Čl. II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je výpožička nebytových priestorov situovaných v stavbe popísanej v Čl. I. tejto zmluvy, nachádzajúcich sa na I. nadzemnom podlaží v budove súpisné číslo 1514 na Račianskej ulici číslo 45 v Bratislave o celkovej výmere 1 082,06 m², a to nebytové priestory stravovacieho zariadenia o výmere 954,67 m², nebytové priestory doplnkového stravovacieho zariadenia o výmere 108,89 m² a garáž s vchodom z priestorov doplnkového stravovacieho zariadenia o výmere 18,50 m². Podrobný popis predmetu zmluvy pre stravovacie zariadenie je uvedený v prílohe číslo 1 tejto zmluvy, pre doplnkové stravovacie zariadenie a garáž v prílohe číslo 2 tejto zmluvy.
2. Nebytové priestory špecifikované v bode 1. tohto článku sú na základe rozhodnutí štatutárneho orgánu požičiavateľa číslo: SHNM-OSNM4-2020/000945-011 zo dňa 05. júna 2020 a číslo: SE-SNMIV3-2020/001973-001 zo dňa 15. júla 2020 dočasne prebytočným nehnuteľným majetkom štátu.
3. Podľa § 13 ods. 7 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov je požičiavateľ oprávnený prenechať predmet zmluvy do výpožičky vypožičiavateľovi.

Čl. III.

Účel zmluvy

Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky nebytové priestory špecifikované v bode 1. Čl. II. tejto zmluvy za účelom zabezpečenia stravovania (prevádzkovanie kuchyne a výdajne stravy s jedálňou), doplnkového stravovania (prevádzkovanie bufetu s jedálňou, rýchle občerstvenie) pre zamestnancov Ministerstva vnútra Slovenskej republiky a nebytový priestor garáže za účelom využitia ako sklad tovaru pre doplnkové stravovacie zariadenie.

Čl. IV.

Doba trvania zmluvy

1. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky predmet zmluvy špecifikovaný v bode 1. Čl. II. tejto zmluvy na dobu určitú, a to od dňa jej účinnosti do 31.08.2025.
2. Po skončení doby trvania zmluvy je vypožičiavateľ povinný odovzdať predmet zmluvy v stave spôsobilom na dohodnutý účel.

Čl. V.

Skončenie výpožičky

1. Táto zmluva skončí uplynutím doby jej trvania dohodnutej v bode 1. Čl. IV. tejto zmluvy, t. j. 31.08.2025.
2. Zmluvu je možné ukončiť:
 - a) Uplynutím doby výpožičky dohodnutej v bode 1. Čl. IV. tejto zmluvy.
 - b) Písomnou výpoveďou požičiavateľa, s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede vypožičiavateľovi, v prípade, ak vypožičiavateľ:
 - užíva predmet výpožičky v rozpore touto zmluvou,
 - mešká s platením za služby, ktorých poskytovanie je spojené s výpožičkou viac ako jeden mesiac.

- c) Písomnou výpoveďou vypožičiatel'a, s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede požičiatel'ovi, v prípade ak:
- sa predmet výpožičky stane bez zavinenia vypožičiatel'a nespôsobilým na dohodnutý účel.
- d) Kedykoľvek, na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zmluvnej strany, s dvojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Po skončení výpožičky je vypožičiatel' povinný odovzdať predmet zmluvy požičiatel'ovi v takom stave ako ho do výpožičky prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.

Čl. VI.

Výška a úhrada prevádzkových nákladov súvisiacich s výpožičkou nebytových priestorov stravovacieho zariadenia o výmere 954,67 m²

1. Požičiatel' prenecháva vypožičiatel'ovi nebytové priestory stravovacieho zariadenia špecifikované v bode 1. Čl. II. tejto zmluvy bezodplatne.
2. Prevádzkové náklady:
 - teplo – 6 024,00 €/rok (slovom: šesťtisícdvadsaťštyri eur/rok),
 - elektrická energia - 960,00 €/rok (slovom: deväťstošesťdesiat eur/rok),
 - plyn – 1 761,00 €/rok (slovom: jedentisícšesťstošesťdesiatjeden eur/rok),
 - vodné – 1 594,00 €/rok (slovom: jedentisícpäťstodeväťdesiatštyri eur/rok),
 - stočné – 1 570,00 €/rok (slovom: jedentisícpäťstosedemdesiat eur/rok),
 - odvoz komunálneho odpadu - 600,00 € /rok (slovom: šesťsto eur/rok),
 - **zálohové platby spolu – 12 509,00 €/rok** (slovom: dvanásťtisícpäťstodeväť eur/rok).
3. Zálohové platby za prevádzkové náklady súvisiace s výpožičkou nebytových priestorov stravovacieho zariadenia (**teplo, elektrická energia, plyn, vodné, stočné, odvoz komunálneho odpadu**) sú stanovené podľa prevádzkových nákladov z predošlých rokov a budú fakturované za kalendárny polrok do 31. marca a 30. septembra v danom roku na účet požičiatel'a **č. účtu: 7000180023/8180, IBAN: SK7881800000007000180023** na základe vystavenej faktúry požičiatel'om. Výška polročnej zálohovej splátky je 6 254,50 € (slovom: šesťtisícdvadestpäťdesiatštyri a 50/100 eur/rok).
4. Výška prvej zálohovej platby za prevádzkové náklady súvisiace s výpožičkou nebytových priestorov stravovacieho zariadenia bude stanovená ako alikvotná čiastka zo sumy stanovenej za jeden kalendárny rok, vypočítaná za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do konca príslušného kalendárneho roka. Výška poslednej zálohovej platby za prevádzkové náklady súvisiace s výpožičkou nebytových priestorov stravovacieho zariadenia, bude stanovená ako alikvotná čiastka zo sumy stanovenej za jeden kalendárny rok, vypočítaná za obdobie od prvého dňa kalendárneho roka v ktorom uplynie účinnosť tejto zmluvy, do posledného dňa účinnosti tejto zmluvy.
5. Požičiatel' do 31. mája v príslušnom roku vykoná vyúčtovanie uhradených zálohových platieb súvisiacich s výpožičkou nebytových priestorov stravovacieho zariadenia za predošlé obdobie podľa skutočných nákladov na základe faktúr vystavených dodávateľmi energií a služieb.
6. Vypožičiatel' sa zaväzuje do 14 dní od dňa doručenia faktúry uhradiť prevádzkové náklady súvisiace s výpožičkou nebytových priestorov stravovacieho zariadenia.

Čl. VII.

Výška a úhrada prevádzkových nákladov súvisiacich s výpožičkou nebytových priestorov doplnkového stravovacieho zariadenia o výmere 108,89 m² a garáže o výmere 18,50 m²

1. Požičiatel' prenecháva vypožičiatel'ovi nebytové priestory doplnkového stravovacieho zariadenia a garáže špecifikované v bode 1. Čl. II. tejto zmluvy bezodplatne.
2. Prevádzkové náklady:
 - a) elektrická energia – 3 223,00 €/rok (slovom: tritisícdeväťstoštyri eur/rok),
 - b) teplo – 476,00 €/rok (slovom: štyristosedemdesiatšesť eur/rok),
 - c) odvoz komunálneho odpadu - 100,00 €/rok (slovom: jedno sto eur/rok),
 - d) vodné – 741,00 €/rok (slovom: sedemstoštyridsaťjeden eur/rok),
 - e) stočné – 730,00 €/rok (slovom: sedemstotridsať eur/rok),
 - f) **zálohové platby spolu – 5 270,00 €/rok** (slovom: päťtisícdeväťstoštyri eur/rok).
3. Zálohové platby za prevádzkové náklady súvisiace s výpožičkou nebytových priestorov doplnkového stravovacieho zariadenia a garáže (**elektrická energia, teplo, odvoz komunálneho odpadu, vodné, stočné**) sú stanovené podľa prevádzkových nákladov z predošlých rokov a budú fakturované za kalendárny polrok do 31. marca a 30. septembra v danom roku na účet požičiatel'a č. účtu: **7000180023/8180, IBAN: SK7881800000007000180023** na základe vystavenej faktúry požičiatel'om. Výška polročnej zálohovej splátky je 2 635,00 € (slovom: dvetisícšesťstotridsaťpäť eur/rok).
4. Výška prvej zálohovej platby za prevádzkové náklady súvisiace s výpožičkou nebytových priestorov doplnkového stravovacieho zariadenia a garáže bude stanovená ako alikvotná čiastka zo sumy stanovenej za jeden kalendárny rok, vypočítaná za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do konca príslušného kalendárneho roka. Výška poslednej zálohovej platby za prevádzkové náklady súvisiace s výpožičkou nebytových priestorov doplnkového stravovacieho zariadenia a garáže, bude stanovená ako alikvotná čiastka zo sumy stanovenej za jeden kalendárny rok, vypočítaná za obdobie od prvého dňa kalendárneho roka v ktorom uplynie účinnosť tejto zmluvy, do posledného dňa účinnosti tejto zmluvy.
5. Požičiatel' do 31. mája v príslušnom roku vykoná vyúčtovanie uhradených zálohových platieb za predošlé obdobie podľa skutočných nákladov na základe faktúr vystavených dodávateľmi energií a služieb.
6. Vypožičiatel' sa zaväzuje do 14 dní od dňa doručenia faktúry uhradiť prevádzkové náklady súvisiace s výpožičkou nebytových priestorov doplnkového stravovacieho zariadenia a garáže.

Čl. VIII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že bude predmet výpožičky užívať len v súlade s touto zmluvou.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať majetok štátu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky.
3. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi každú zmenu svojej právnej subjektivity, ako aj iné skutočnosti, ktoré by mohli zásadným spôsobom ovplyvniť zmluvný vzťah.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením alebo zničením. V prípade škody hroziacej na predmete výpožičky sa vypožičiavateľ zaväzuje zakročiť pri jej odvrátení, spôsobom primeraným okolnostiam ohrozenia. Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahradiť škodu, ktorú na predmete výpožičky spôsobil.
5. Stavebné úpravy predmetu zmluvy môže vypožičiavateľ vykonať na vlastné náklady a len s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa a príslušného stavebného úradu, na základe požičiavateľom vopred schválenej a odsúhlasenej projektovej dokumentácie.
6. Požičiavateľ je počas trvania výpožičky oprávnený vykonávať potrebnú technickú kontrolu vypožičaných nebytových priestorov a za týmto účelom po dohode s vypožičiavateľom, za účasti ním poverenej osoby do vypožičaných nebytových priestorov vstúpiť.
7. V prípade hroziaceho nebezpečenstva vzniku škody alebo za účelom odstránenia vzniknutej škody je požičiavateľ oprávnený vstúpiť do vypožičaných nebytových priestorov aj bez sprievodu a bez predchádzajúcej dohody.
8. Vypožičiavateľ je povinný dodržať všetky platné predpisy týkajúce sa požiarnej ochrany, či bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Je zodpovedný za úrazy a škody, ktoré vzniknú porušením alebo zanedbaním bezpečnostných predpisov a platných noriem.
9. Inštalovať elektrické, tepelné, plynové a im podobné zariadenia môže vypožičiavateľ iba po predchádzajúcom oznámení a písomnom povolení ich inštalácie požičiavateľom.
10. Vypožičiavateľ zabezpečí na vlastné náklady drobné opravy a údržbu predmetu zmluvy špecifikovaného v bode 1. Čl. II. tejto zmluvy.
11. Vypožičiavateľ zabezpečí na vlastné náklady **odvoz odpadu z lapača tukov a odvoz biologicky rozložiteľného kuchynského odpadu** v súlade so zákonom o odpadoch a zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
12. Vypožičiavateľ je povinný udržiavať čistotu v predmete zmluvy špecifikovanom v bode 1. Čl. II. tejto zmluvy a na vlastné náklady zabezpečí **upratovanie** vypožičaných nebytových priestorov.
13. Vypožičiavateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať požičiavateľa o nehodách, haváriách a poruchách, ktoré na predmete výpožičky vznikli a umožniť vykonanie nevyhnutných opráv za účelom zabezpečenia nerušeného užívania predmetu zmluvy; inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.
14. Požičiavateľ sa zaväzuje, že po obdržaní informácie od vypožičiavateľa o nehodách, haváriách a poruchách pri dodávke energií a služieb, ktoré na predmete výpožičky vznikli byť súčinný pri zabezpečení odstránenia nedostatkov zamedzujúcich nerušenému užívaniu predmetu zmluvy.
15. Zmluvné strany sa dohodli, že obmedzenia, prerušenia a odstávky služieb elektrickej energie a dodávky vody a tepla zo strany poskytovateľa služieb budú požičiavateľom písomne oznámené vypožičiavateľovi v dostatočnom časovom predstihu, a to minimálne 5 pracovných dní pred plánovaným obmedzením, prerušením a odstávkou služieb elektrickej energie a dodávkou vody a tepla, a to bezodkladne po obdržaní takejto informácie od dodávateľov energií a služieb. Podľa dohody zmluvných strán nebudú za dobu obmedzenia, prerušenia a odstávky služieb elektrickej energie a dodávky vody a tepla

fakturované prevádzkové náklady vypožičiavateľovi, túto skutočnosť zohľadní požičiavateľ v ročnom vyúčtovaní nákladov.

Čl. IX. Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že na základe zákona NR SR č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon NR SR č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, vrátane zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, je táto zmluva povinne zverejňovanou.
2. V súlade s ustanovením § 13 ods. 9 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu táto zmluva nadobudne platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom financií Slovenskej republiky a účinnosť deň nasledujúci po dni jej prvého zverejnenia. Požičiavateľ zabezpečí prvé zverejnenie tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky.

Čl. X. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, každý s platnosťou originálu z toho jeden (1) rovnopis je určený pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky, po schválení zmluvy sú tri (3) rovnopisy určené pre potreby požičiavateľa a dva (2) rovnopisy obdrží vypožičiavateľ.
2. Akákoľvek zmena zmluvy je možná len na základe očíslovaného písomného dodatku k zmluve o výpožičke podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. Ostatné právne skutočnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, ako aj príslušnými právnymi predpismi platnými v právnom poriadku Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, na tejto zmluve sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle bol slobodný a vážny a nebol vykonaný v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok s obsahom zmluvy sa riadne oboznámili, zmluve porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa:

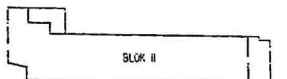
V Piešťanoch dňa:

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Martina Hrnčiarová
riaditeľka
odboru správy nehnuteľného majetku
a investičnej výstavby
sektie ekonomiky MV SR
poverená zastupovaním funkcie

.....
JUDr. Ján Dubovec
riaditeľ
Centra účelových zariadení



Račianska 45, Bratislava
DOPLNKOVÉ STRAVOVACIE ZARIADENIE
a GARÁŽ

prvé nadzemné podlažie

Špecifikácia priestorov:	Výmera priestorov:
bufet - jedáleň	33,40 m ²
bufet - predajňa	17,35 m ²
bufet - prípravovňa	16,26 m ²
umýváreň riadu	4,20 m ²
miestnosť na čistiace prostriedky	1,13 m ²
miestnosť s výlevkou	1,20 m ²
sklad I.	7,20 m ²
chodba I.	8,60 m ²
sklad II.	3,60 m ²
chodba II.	8,60 m ²
šatňa	6,20 m ²
soc. zariadenie	1,15 m ²
spolu	108,89 m²

garáž (využitie ako sklad tovaru)	18,50 m²
--	----------------------------

